













PHILIPS

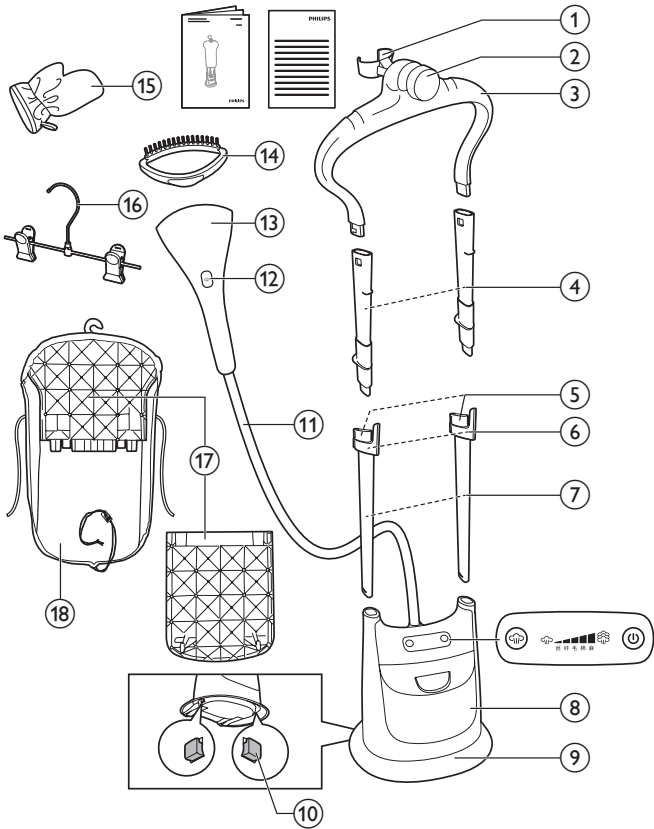
ProTouch 2-in-1

GC617, GC618



User manual

	3		27
	6		28
	10		30
	20		33
	21		34
	25		43



EN

- ① Steamer head holder
- ② Hang&lock feature
- ③ Hanger
- ④ Tilting poles
- ⑤ Pole clips
- ⑥ Accessory storage hook
- ⑦ Poles
- ⑧ Water tank
- ⑨ Base
- ⑩ Pole release lock
- ⑪ Steam supply hose
- ⑫ Steam selection button
- ⑬ Steamer head
- ⑭ Brush
- ⑮ Glove
- ⑯ Pants hanger
- ⑰ Board
- ⑱ Board cover

ZH-S

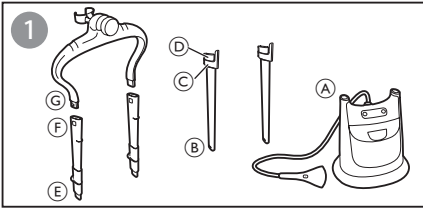
- ① 蒸汽喷头放置架
- ② 悬挂和锁定功能
- ③ 衣架
- ④ 可倾斜衣杆
- ⑤ 衣杆固定扣
- ⑥ 附件收纳挂钩
- ⑦ 衣杆
- ⑧ 水箱
- ⑨ 底座
- ⑩ 衣杆释放锁
- ⑪ 蒸汽管
- ⑫ 蒸汽量选择按钮
- ⑬ 蒸汽喷头
- ⑭ 毛刷
- ⑮ 防烫手套
- ⑯ 裤夹衣架
- ⑰ 熨衣板
- ⑱ 熨衣板罩

ZH-T

- ① 蒸氣噴頭放置架
- ② 懸掛和鎖定可調掛勾
- ③ 衣架
- ④ 可傾斜掛桿
- ⑤ 掛桿夾
- ⑥ 配件收納掛環
- ⑦ 掛桿
- ⑧ 水箱
- ⑨ 底座
- ⑩ 掛桿鎖
- ⑪ 蒸氣膠管
- ⑫ 蒸氣選擇按鈕
- ⑬ 蒸氣噴頭
- ⑭ 毛刷
- ⑮ 手套
- ⑯ 褲架
- ⑰ 熨燙板
- ⑱ 熨燙板套

KO

- ① 스티머 헤드 홀더
- ② Hang&lock 기능
- ③ 옷걸이
- ④ 기울기 봉
- ⑤ 봉 클립
- ⑥ 액세서리 보관 고리
- ⑦ 봉
- ⑧ 물 탱크
- ⑨ 받침대
- ⑩ 봉 해제 잠금 장치
- ⑪ 스팀 호스
- ⑫ 스팀 선택 버튼
- ⑬ 스티머 헤드
- ⑭ 브러시
- ⑮ 장갑
- ⑯ 바지 걸이
- ⑰ 다리판
- ⑱ 다리판 덮개

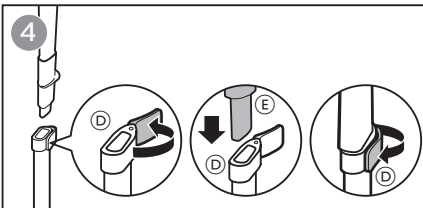
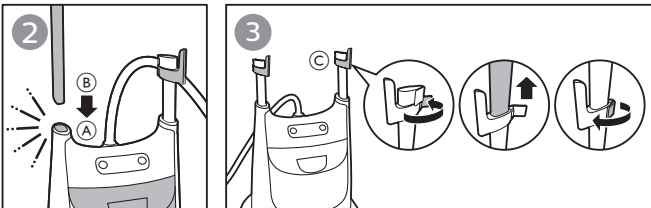


EN Accessory storage hook and water tank must be on the same side.

ZH-S 附件收納掛鉤必須和水箱在一側。

ZH-T 配件收納掛環和水箱必須置放於同一側。

KO 액세서리 보관 고리와 물 탱크는 같은 쪽에 있어야 합니다.

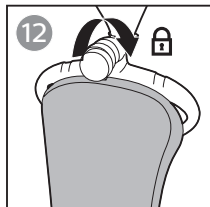
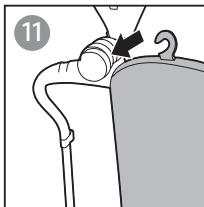
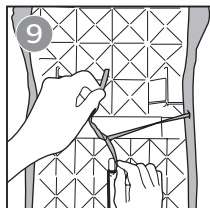
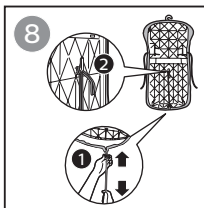
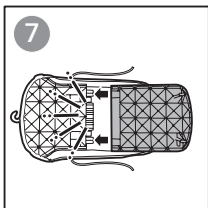
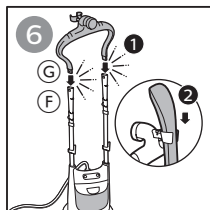
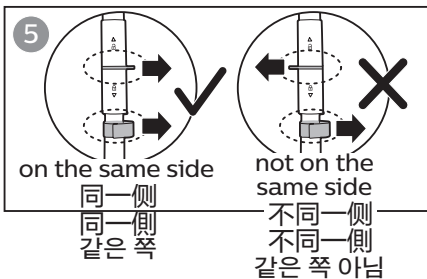


EN Hang & Lock feature and water tank must be on the same side.

ZH-S 悬挂和锁定功能必须和水箱在一侧。

ZH-T 懸掛和鎖定可調掛勾和水箱必須置放於同一側。

KO Hang & Lock 기능과 물 탱크는 같은 쪽에 있어야 합니다.

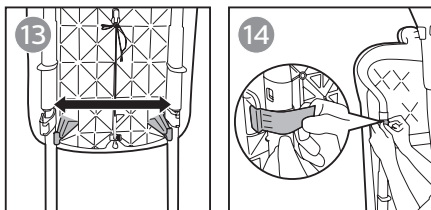


EN The pins on the board are used to stabilize the board during steaming. They should be inserted between the two poles.

ZH-S 烫衣板上的插脚是在烫衣物过程中用于稳固烫衣板的。插脚应该位于两个衣杆之间。

ZH-T 熨燙板的插銷是在熨燙時用來固定熨燙板。插銷必須插入兩根掛桿之間。

KO 스팀을 분사하는 동안 다리판을 안정적으로 고정하기 위해 핀을 사용합니다. 핀을 두 개의 봉 사이에 삽입해야 합니다.



EN 30° tilted board provides stable and comfortable support during steaming. To tilt the board, follow the steps below.

Caution: Do not stand directly behind the board when tilting it, as the steamer head may hit your head. Stand by the side or in front of the board.

ZH-S 30 度熨衣板傾斜在燙衣服過程中更能提供穩定而舒適的支撐。您可以按照下面的步驟將熨衣板傾斜30度。

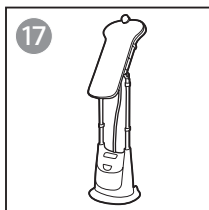
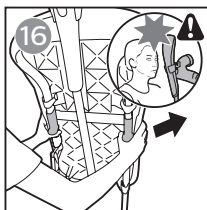
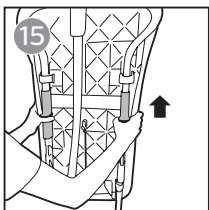
注意：傾斜熨衣板時，請勿站在熨衣板的正後方。否則蒸汽噴頭可能會碰撞到您的頭部。您可以站在熨衣板的旁邊或是正前方。

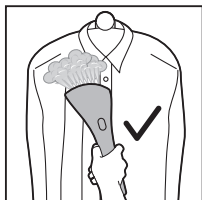
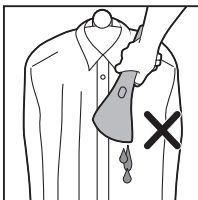
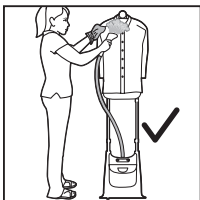
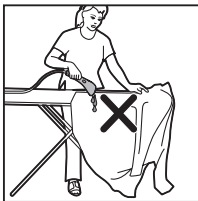
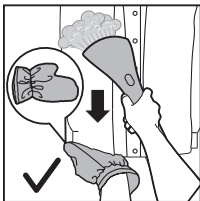
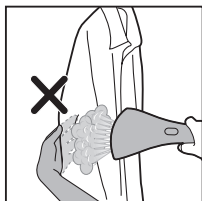
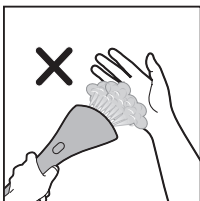
ZH-T 傾斜 30° 的熨燙板可於熨燙時提供穩定舒適的支撐。若要傾斜熨燙板，請依照下列步驟操作。

注意：調整熨燙板的傾斜度時，請勿站在熨燙板後方，因為這樣可能會被蒸氣噴頭擊中頭部。請站在熨燙板側邊或前方。

KO 스팀을 분사하는 동안 다리판을 30° 기울여 사용하면 안정적이고 편안하게 다리판을 지지할 수 있습니다. 다리판을 기울이려면 다음 단계를 수행하십시오.

주의: 다리판을 기울일 때 스티머 헤드가 머리에 부딪힐 수 있으므로 다리판 바로 뒤에 서 있지 마십시오. 다리판의 옆쪽 또는 앞쪽에 서야 합니다.





EN

■ Introduction ■

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

■ Important ■

Read this important information carefully before you use the appliance and save it for future reference.

Danger

- Never immerse the appliance in water or any other liquid, nor rinse it under the tap.

Warning

- Check if the voltage indicated on the type plate of appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord or the appliance itself shows visible damage, or if the appliance has been dropped or leaks.
- Do not connect the appliance to a direct current supply.
- Always return the appliance to a service centre authorised by Philips for examination or repair. Do not attempt to repair the appliance yourself, otherwise the guarantee becomes invalid.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Never leave the appliance unattended when it is connected to the mains.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or

instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- When you have finished steaming, when you fill or empty the water tank, when you perform cleaning and rinsing, and also when you leave the appliance even for a short while, remove the mains plug from the wall socket.
- Keep the appliance and its mains cord out of reach of children.
- Only connect the appliance to an earthed wall socket.

Caution

- Check the mains cord regularly for possible damage.
- Beware of hot steam and hot water that comes out from steamer nozzle during use. Steam and hot water can cause burns.
- The nozzle of steamer head can become extremely hot and may cause burns if touched.
- This appliance is intended for household use only.
- Do not place the steamer base on top of table or chair but rather keep the steamer base on the floor during usage duration.
- If the hose forms a U shape, steam condenses in the hose. This causes irregular steam or water droplets to come out of the steamer head.
- Steam may damage or cause discolouration of certain wall or door finishes.
- Do not use the appliance when the water tank is empty.
- Do not let the mains cord come into contact with hot steam when the appliance is in operation.

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

Recycling

- Do not throw away the product with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment.



Guarantee and service

If you need information or support, please visit www.philips.com/support or read the separate worldwide guarantee leaflet.

ZH-S

简介

恭喜您购买了您的产品，欢迎您来到飞利浦大家庭！为了您能充分享受飞利浦提供的支持，请在 www.philips.com/welcome 上注册您的产品。

重要信息

- 使用产品之前，请仔细阅读本重要信息，并妥善保管以供日后参考。

危险

- 不要将本产品浸入水或其它液体中，也不要在水龙头下冲洗。

警告

- 在将产品连接电源之前，请先检查产品所标电压与当地的供电电压是否相符。
- 如果插头、电源线或产品本身已经明显损坏，或产品曾坠落或出现渗漏，请勿再使用。
- 切勿将产品连接到直流电源。
- 本产品应送往由飞利浦授权的服务中心检查或修理。请不要尝试自己修理产品，否则产品维修保证书将会无效。
- 如果电源软线损坏，为了避免危险，必须由制造商、其维修部或类似部门的专业人员来更换。
- 电源接通期间，使用者不得离开。
- 本产品适合由 8 岁或以上年龄的儿童以及肢体不健全、感觉或精神上有障碍或缺乏相关经验和知识的人士使用，但前提是有人对他们使用本产品进行监督或指导，以确保他们安全使用，并且让他们明白相关的危害。
- 应照看好儿童，避免他们玩耍本产品。
- 不要让儿童在无人监督的情况下进行清洁和保养。
- 当完成熨烫、为水箱加水或清空水箱、清洁和冲洗产品以及短时间离开产品时，请从电源插座上拔下电源插头。
- 将产品和电源线放在儿童接触不到的地方。
- 产品只能使用带接地线的插座。

注意

- 定期检查电源线是否损坏。
- 使用过程中，请注意从蒸汽挂烫机冒出的热蒸汽和热水。蒸汽和热水可能会导致烫伤。
- 蒸汽挂烫机蒸汽喷头的喷嘴会变得非常烫，如触摸喷嘴，则会导致烫伤。
- 本产品仅限于家用。
- 切勿将蒸汽挂烫机底座放置在桌面或椅子上，使用过程中，请将蒸汽挂烫机底座放在地板上。
- 如果蒸汽输送管处于 U 形状状态，则蒸汽会在输送管内冷凝。从而导致蒸汽输出不连贯或蒸汽喷头中滴出水滴。
- 产品工作期间，切勿让电源线与高温蒸汽接触。
- 蒸汽可能损坏或导致某些墙体或门褪色。
- 水箱为空时，请勿使用产品。

电磁场 (EMF)

本飞利浦产品符合所有有关暴露于电磁场的适用标准和法规。

回收

- 弃置产品时，请不要将它与一般生活垃圾一同丢弃，应将其交给官方指定的回收中心。这样做有利于环保。



保修和支持

如需信息或支持，请访问 www.philips.com/support 或阅读单独的全球保修卡。

ZH-T

簡介

感謝您購買本產品。歡迎來到飛利浦的世界！請至 www.philips.com/welcome 註冊您的產品，以獲得飛利浦提供的完整支援。

重要事項

使用本產品前，請先仔細閱讀此重要資訊，並保留說明以供日後參考。

危險

- 請勿讓產品浸入水或其他液體中，也不要在水龍頭下沖洗。

警示

- 連接產品之前，請先檢查產品機型牌上指示的電壓是否與當地的電源系統電壓一致。
- 插頭、電源線或產品本身受損時，或是產品曾摔落或漏電時，請勿使用。
- 請勿將本產品連接至直流電源。
- 請務必將本產品送回飛利浦授權之服務中心進行檢查或修理。請勿嘗試自己動手修理；否則產品保固將無效。
- 如果電源線損壞，則必須交由飛利浦、飛利浦授權之服務中心，或是具備相同資格的技師更換，以免發生危險。
- 當本產品連接到電源時，必須有人看顧。
- 本產品可供 8 歲以上孩童、身體官能或心智能力退化者，或是經驗與使用知識缺乏者使用，但需要有人在旁監督或適當指示如何安全使用本產品，以及可能遭受的危險。
- 請勿讓孩童將產品當成玩具。
- 若無人在旁監督，不得讓孩童清潔與維護產品。

- 熨燙完畢、為水箱裝水、清空水箱、進行清潔和沖洗，以及離開本產品 (即使只是暫時離開) 時，請將電源插頭從插座拔下。
- 請勿讓孩童接觸產品與電源線。
- 僅可將產品連接到有接地的電源插座。

注意

- 定期檢查電源線是否受損。
- 產品使用期間，蒸氣噴嘴會冒出高溫蒸氣和熱水，請格外留意。蒸氣與熱水可能會造成燙傷。
- 蒸氣噴嘴可能會變得很燙，如果碰到可能會燙傷。
- 本產品僅供家用。
- 在使用期間，請勿將蒸氣機底座放在桌面或椅子上，請將其放在地板上。
- 如果膠管彎曲成 U 型，會導致蒸氣凝結水滴停留在膠管中。這會造成蒸氣量不規律或蒸氣噴頭滴水的情況。
- 蒸氣可能會對某些牆壁或門板塗裝造成損傷或褪色。
- 水箱沒水時請勿使用本產品。
- 產品運作期間，請勿讓電源線接觸到高溫蒸氣。

電磁場 (EMF)

本飛利浦產品符合所有電磁場暴露的相關適用標準和法規。

回收

- 本產品使用壽命結束時，請勿與一般家庭廢棄物一併丟棄。請將該產品送至政府指定的回收點或進行回收。此舉能為環保盡一份心力。



保固與服務

如果您需要資訊或支援，請造訪：www.philips.com/support，或另行參閱全球保證書。

■ 소개

필립스 제품을 구입해 주셔서 감사합니다! 필립스가 드리는 지원 혜택을 받으실 수 있도록 www.philips.com/welcome에서 제품을 등록하십시오.

■ 중요

본 제품을 사용하기 전에 이 중요 정보를 주의 깊게 읽고 나중에 참조할 수 있도록 잘 보관하십시오.

위험

- 제품을 물 또는 다른 액체에 절대 담그거나 행구지 마십시오.

경고

- 제품에 전원을 연결하기 전에 제품에 표시된 전압과 사용 지역의 전압이 일치하는지 확인하십시오.
- 플러그 및 전원 코드, 제품 본체에 눈에 띄는 손상이 있거나 혹은, 제품을 떨어뜨렸거나 제품에서 물이 새면, 제품을 사용하지 마십시오.
- 제품을 DC 전원에 연결하지 마십시오.
- 검사 또는 수리가 필요한 경우에는 항상 필립스 서비스 지정점으로 문의하십시오. 품질 보증이 무효화되므로, 제품을 직접 수리하지 마십시오.
- 전원 코드가 손상된 경우, 안전을 위해 필립스 서비스 센터 또는 필립스 서비스 지정점에 의뢰하여 교체하십시오.
- 제품이 전원에 연결된 상태에서는 자리를 절대 비우지 마십시오.
- 8세 이상의 아이들과 신체적, 정신적인 능력이 떨어지거나 경험과 지식이 풍부하지 않은 성인이 이 제품을 사용하려면 제품 사용과 관련하여 안전하게 사용할 수 있도록 지침을 숙지하고 관련 위험을 인식해야 합니다.
- 어린이가 제품을 가지고 놀지 않도록 보호자의 감독이 필요합니다.
- 어린이가 혼자 제품 청소나 정비를 하지 않도록 하십시오.
- 스팀 분사를 마쳤을 때, 물탱크에 물을 채우거나 버릴 때, 제품을 청소하거나 행굴 때, 제품을 사용하다가 잠시라도 자리를 비울 때는 벽면 콘센트에서 전원 플러그를 뽑으십시오.

- 제품과 전원 코드는 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오.
- 제품은 반드시 접지된 벽면 콘센트에 연결하십시오.

주의

- 전원 코드에 손상 부위가 있는지 정기적으로 점검하십시오.
- 스티머를 사용하는 동안 노즐에서 뜨거운 스팀이나 뜨거운 물이 쉴 수 있으니 주의하십시오. 스팀과 뜨거운 물은 화상을 입을 수 있습니다.
- 스티머 헤드의 노즐은 매우 뜨거워질 수 있으므로 만질 경우 화상을 입을 수도 있습니다.
- 본 제품은 가정용입니다.
- 사용 시 스티머를 테이블이나 의자 위에 두지 말고 바닥에 두십시오.
- 호스가 U자 형태로 구부러지면 호스 안쪽에 스팀이 응결되어 고이게 됩니다. 이로 인해 스티머 헤드에서 스팀이 고르게 분사되지 않거나 물방울이 떨어질 수 있습니다.
- 스팀으로 인해 특정 벽 또는 도어 마감에 손상되거나 변색될 수 있습니다.
- 물탱크가 비어 있을 때는 제품을 사용하지 마십시오.
- 스팀기가 작동할 때 전원 코드가 뜨거운 스팀에 닿지 않게 하십시오.

EMF(전자기장)

이 필립스 제품은 EMF(전자기장)와 관련된 모든 기준 및 규정을 준수합니다.

환경

- 수명이 다 된 제품은 일반 가정용 쓰레기와 함께 버리지 말고 지정된 재활용품 수거 장소에 버리십시오. 이런 방법으로 환경 보호에 동참하실 수 있습니다.



품질 보증 및 서비스

보다 자세한 정보가 지원이 필요한 경우, www.philips.com/support를 방문하거나 제품 보증서를 참고하십시오.



EN Your appliance has been designed to be used with tap water.

Note: Do not add perfume, vinegar, mineral water, starch, descaling agents, ironing aids, chemically descaled water or other chemicals as they may cause water spitting, brown staining, or damage to your appliance.

ZH-S 根据设计，您的产品适合使用自来水。

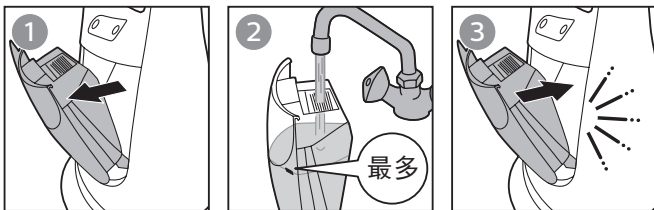
注意：切勿向水箱中加入香水、醋、矿泉水、淀粉、除垢剂、烫衣剂、化学除垢水或其他化学品，这些会造成喷水、留下棕色污渍或损坏您的产品。

ZH-T 您的產品乃專為搭配自來水使用而設計。

備註：請勿加入香水、醋、礦泉水、燙衣漿、除垢劑、熨燙添加劑、經化學除垢的水或其他化學物質，否則可能造成水噴濺溢漏、產生棕色汙漬或產品損害。

KO 이 제품은 수도물을 사용하도록 제작되었습니다.

참고: 향수, 식초, 생수, 풀, 석회질 제거제, 다림질 보조제, 이물질 제거용 화학 약품 또는 기타 화학 용품을 넣지 마십시오. 물이 튀거나 갈색 얼룩이 생기거나 제품이 손상될 수 있습니다.

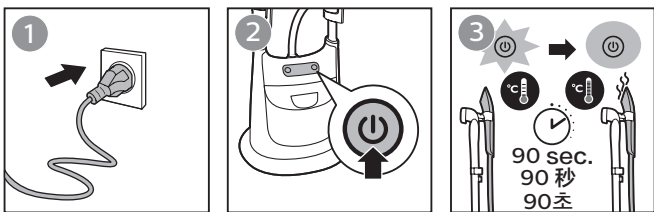


EN The power button flashes indicating that the appliance is heating up. When the appliance is ready for use after 90 seconds, the power button lights up continuously.

ZH-S 电源按钮在闪烁说明本产品还在加热中。90秒后，当本产品已经加热好可以使用时，电源按钮常亮。

ZH-T 電源按鈕閃爍表示產品正在加熱。待90秒後產品可供使用時，電源按鈕會持續亮起。

KO 전원 버튼의 불이 깜박이면 제품이 가열되고 있다는 의미입니다. 90초 후에 제품을 사용할 준비가 되면 전원 버튼의 불이 계속 켜진 상태로 유지됩니다.

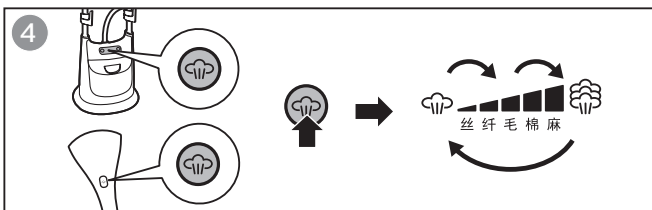


EN Steam setting recommendations are provided based on fabric types in order to save water and energy. If you are not getting the steaming results you want, you can increase the steam setting for more steam power. The appliance is safe to use on all fabrics at any setting.

ZH-S 根据建议的衣物材质调节蒸汽量可以节水节能。如果达不到理想的熨烫效果，可以调节到更高的档位以获得更强劲的蒸汽。本产品在任何的蒸汽档位上都是安全适用于各种可烫面料。

ZH-T 蒸氣設定建議會依布料而異，以達到節能省水的目標。若您未獲得想要的蒸氣效果，請提高蒸氣設定以加強蒸氣強度。本產品在任何設定下皆適用各種布料。

KO 절수 및 절전을 위해 섬유 종류에 따라 다른 스팀 설정이 권장됩니다. 원하는 정도의 스팀이 나오지 않을 경우, 스팀 설정을 올려 더 강력한 스팀을 분사할 수 있습니다. 이 제품은 어떠한 설정에서든 모든 섬유 소재에 안전하게 사용할 수 있습니다.



EN Auto steam stop

Auto steam stop saves water and energy. When the steamer head is placed onto the holder, steam automatically stops. When steamer head is removed from the holder, steam automatically comes out.

ZH-S 蒸汽自动暂停

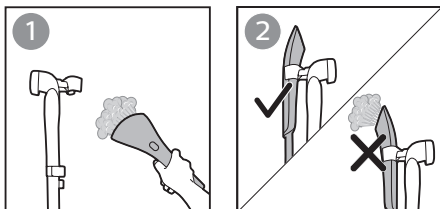
蒸汽自动暂停功能节能节水。当您把蒸汽喷头放到蒸汽喷头放置架上时，蒸汽会自动暂停。当您把蒸汽喷头从蒸汽喷头放置架上拿下来后，蒸汽会自动释放。

ZH-T 自動停止蒸氣

自動停止蒸氣功能節能又省水。將蒸氣噴頭放在放置架時，蒸氣便會自動停止。從放置架取下蒸氣噴頭時，蒸氣則會自動冒出。

KO 자동 스팀 중지

자동 스팀 중지 기능으로 물과 전기를 절약할 수 있습니다. 스팀머 헤드를 홀더에 놓으면 스팀 분사가 자동으로 정지됩니다. 스팀머 헤드를 홀더에서 분리하면 스팀이 자동으로 분사됩니다.



EN Steam boost

To remove tough wrinkles, you may use steam boost. Press and hold the steam selection button for 2 seconds. Power button flashes, indicating that the steam boost is activated. Wait approximately 30 seconds before the next activation.

ZH-S 蒸汽束喷射

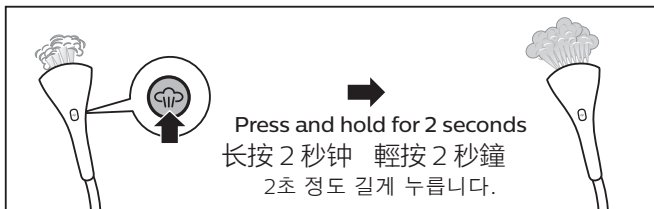
您可以使用蒸汽束喷射功能去除顽固褶皱。长按蒸汽选择按钮 2 秒钟，电源开关闪烁，说明蒸汽束喷射功能已经开启。大概等待 30 秒后再进行下一次蒸汽束喷射除皱。

ZH-T 強力蒸氣

您可以使用強力蒸氣熨平頑強皺痕。輕按蒸氣選擇按鈕 2 秒。電源按鈕隨即閃爍，表示已啟動強力蒸氣。若要再次啟動，請先等候約 30 秒。

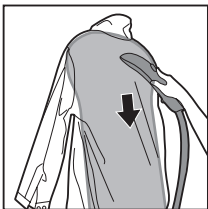
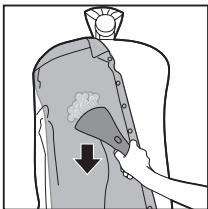
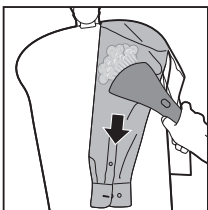
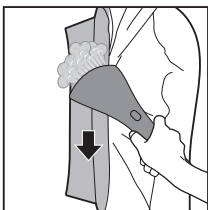
KO 순간 스팀

심한 주름을 펴기 위해 순간 스팀을 사용할 수 있습니다. 2초 동안 스팀 선택 버튼을 길게 누릅니다. 전원 버튼의 불이 깜박이며 순간 스팀이 활성화되었음을 알려 줍니다. 30초 정도 기다린 후 다시 활성화합니다.





- EN** For garments which require a more formal look and crisp result, such as shirts, jackets and pants, it is recommended to use the board in the tilted position.
- ZH-S** 对于那些比较正式和要求笔挺效果的衣物，比如衬衫、夹克和裤子，建议您在倾斜 30 度的烫衣板上熨烫。
- ZH-T** 若要熨燙裙子、外套及長褲等需要筆挺效果的正式衣物，建議以傾斜的角度使用熨燙板。
- KO** 셔츠, 재킷, 바지와 같이 뽀뽀한 다림질이 필요한 정장은 다리미판을 기울여 사용하는 것이 좋습니다.

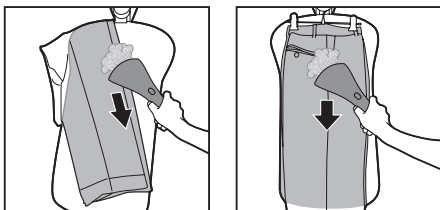


EN To make crisp pleats, start steaming from the bottom half of the pants and move onto the top half to prevent accidental wrinkles on parts which have already been steamed.

ZH-S 为了更好熨烫笔挺裤褶，请先熨烫裤子的下半部分再到裤子的上半部分，这样就可以避免不必要的褶皱出现在已经熨烫的部分上。

ZH-T 若要熨燙出平整的褶線，請從褲子下半部開始熨燙，然後移至上半部，即可避免在已熨燙的部位產生不必要的皺摺。

KO 칼주름을 잡을 때는 이미 다림질이 끝난 부분에 실수로 주름이 잡히지 않도록 바지 하단부터 스팀 다림질을 시작해서 상단으로 이동하십시오.

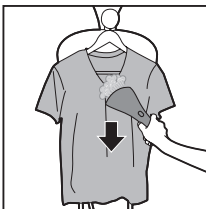
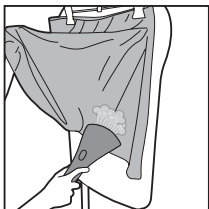


EN For a more natural look and quick touch-up on garments such as dresses, pleated skirts and T-shirts, it is recommended to use the board in the vertical position.

ZH-S 对于那些比较休闲自然和只需简单除皱的衣物，比如连衣裙、百褶裙和体恤衫，建议您在垂直的烫衣板上熨烫。

ZH-T 對於洋裝、百褶裙、T 恤等休閒風格的衣物，建議以垂直方向使用熨燙板，即可迅速整飾，達到自然有型的效果。

KO 원피스, 주름 치마, T셔츠 등 좀 더 자연스러운 느낌이 나도록 빠르게 다림질해야 하는 의류의 경우 보드를 수직 위치에서 사용하는 것이 좋습니다.



EN The brush improves steam penetration into thick and heavy fabrics for faster results. Brush slowly with the bristles touching the garment.

Caution: Do not attach or detach the brush while the steam is on or the steamer head is hot.

ZH-S 毛刷可增强蒸汽对厚重纤维的渗入，更快定型。用刷毛缓慢刷拭衣物。

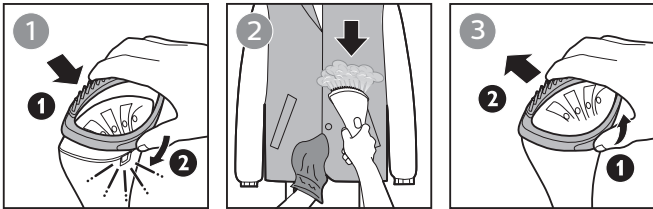
警示：蒸汽已打开或蒸汽喷头很烫时，不要安装或是拆卸毛刷。

ZH-T 毛刷可使蒸氣更深入滲透厚重布料，更快達到效果。以刷毛碰觸衣物，慢慢梳理。

注意：釋出蒸氣或蒸氣噴頭很燙時，請勿安裝或拆下毛刷。

KO 브러시는 스팀의 침투력을 높여주므로 두껍고 무거운 섬유도 빠르게 다림질할 수 있습니다. 브러시의 빗살을 옷감에 대고 천천히 문지르십시오.

주의: 스팀이 켜졌거나 스티머 헤드가 뜨거운 상태일 경우 브러시를 탈부착하지 마십시오.



EN Safety auto-off

When the steamer head is placed onto the holder and the appliance has not been used for more than 8 minutes, the power button flashes and the appliance starts to cool down.

ZH-S 安全自动关熄

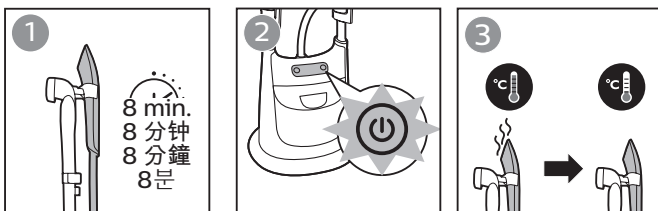
当您已经把蒸汽喷头放于蒸汽喷头放置架上并且超过 8 分钟没有使用本产品后，电源按钮开始闪烁，本产品开始冷却。

ZH-T 安全自動斷電

若蒸氣噴頭放在放置架上，但產品超過 8 分鐘未使用，電源按鈕便會閃爍，產品也會開始冷卻。

KO 안전한 자동 전원 차단 기능

스티머 헤드가 홀더에 놓인 상태로 제품을 8분 이상 사용하지 않을 경우 전원 버튼의 불이 깜박이고 제품이 식기 시작합니다.

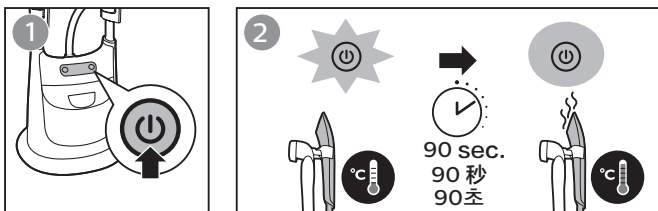


EN Press power button to let the appliance reheat.

ZH-S 按下电源按钮让本产品重新开始加热。

ZH-T 請按下電源按鈕，讓產品重新加熱。

KO 제품을 다시 가열하려면 전원 버튼을 누르십시오.





EN Clean the appliance and wipe any deposits off the steamer head with a damp cloth and a non-abrasive liquid cleaning agent.

Note: Never use scouring pads, abrasive cleaning agents or aggressive liquids such as alcohol, petrol or acetone to clean the appliance.

Do not wash the board cover as it may damage the foam material.

Steamers with heated block technology need to be descaled regularly to ensure steam performance. With our new PureSteam Technology, the heater is automatically descaled while generating steam, and there's no water left inside, so it's more hygienic and you don't need to rinse it.

ZH-S 请用湿布和非腐蚀性液体清洁剂清洁本产品 and 擦净蒸汽喷头上的任何沉淀物。

注意：请勿使用钢丝绒、腐蚀性清洁剂或刺激性液体（如酒精、汽油、丙酮）来清洁本产品。请勿清洗烫衣板罩，否则可能会破坏烫衣板罩上的海绵。

为了保证产品的性能，带有加热器的蒸汽挂烫机需定期进行除垢。PureSteam 蒸汽技术确保在形成蒸汽时加热器会自动除垢，并且不会有水残留在机器内部。这样更卫生，而且不需要对产品进行冲洗。

ZH-T 請使用濕布和非磨蝕性的液態清潔劑清潔本產品，並擦掉蒸氣噴頭上所有的沉積物。

備註：切勿使用鋼絲絨、磨蝕性的清潔劑或侵蝕性的液體 (例如酒精、汽油或丙酮) 清潔本產品。

請勿清洗熨燙板套，因為這樣做可能會損壞泡棉材質。

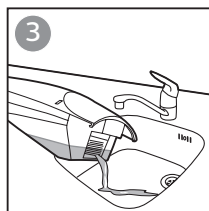
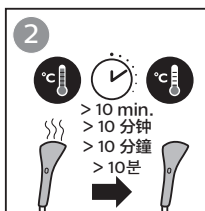
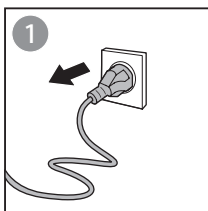
採用加熱塊技術的蒸氣機需要定期除垢，以確保蒸氣效能。但若採用我們新的 PureSteam 技術，加熱器便會於產生蒸氣時自動除垢，使產品更乾淨衛生且不需要沖洗。

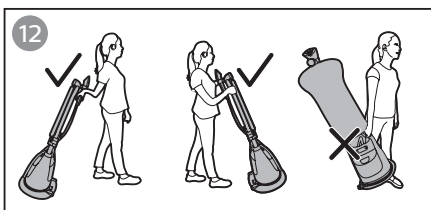
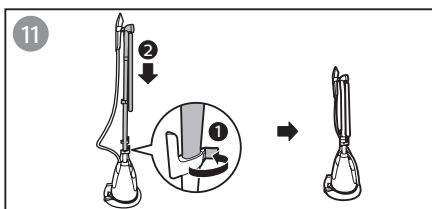
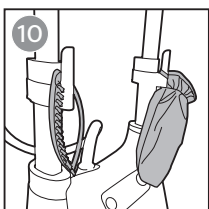
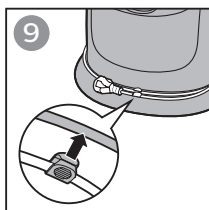
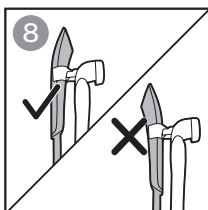
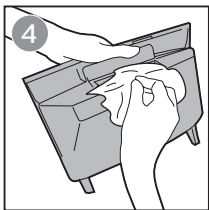
KO 제품을 세척하고 젖은 천에 비마모성 액체 세제를 묻혀 스티머 헤드에 묻은 불순물을 닦아내십시오.

참고: 제품을 세척할 때 수세미, 연마성 세제나 알콜, 휘발유, 아세톤과 같은 강력 세제를 사용하지 마십시오.

폼 소재를 손상시킬 수 있으므로 다리판 덮개를 세척하지 마십시오.

시스템 다리미 엔진을 사용하는 다리미는 스티밍 성능을 유지하기 위해 정기적으로 석회질을 제거해야 합니다. 하지만 필립스의 새로운 퓨어 스티밍 기술로 히터에서 스티밍을 분사하면서 자동으로 석회질이 제거되고, 내부에 물이 남지 않아 위생적으므로 세척할 필요가 없습니다.





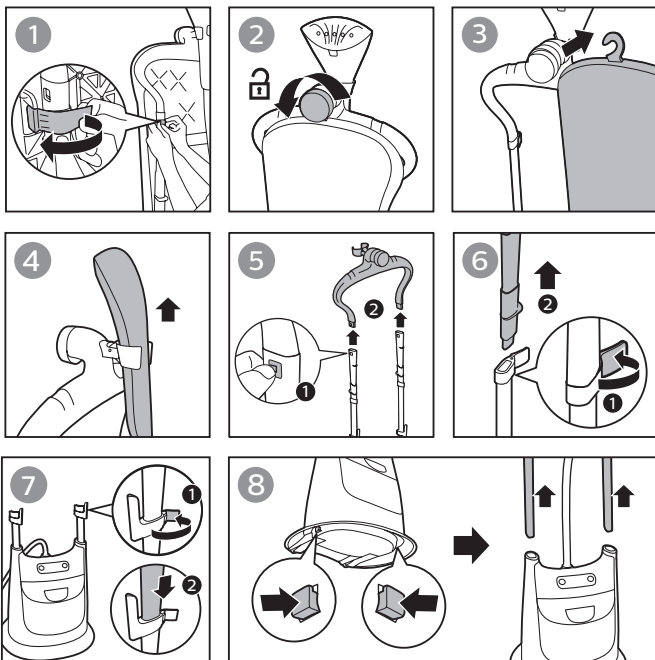


EN In case you need to disassemble the appliance, follow the steps below.

ZH-S 当您需要拆卸产品时，请按照下列步骤操作。

ZH-T 如需拆卸本产品，请依照下列步骤操作。




KO 제품을 분해해야 할 경우 다음 단계를 따르십시오.






EN

Problem	Possible cause	Solution
The appliance produces no steam.	The steamer has not heated up sufficiently (power button flashes).	Let the appliance heat up for 90 seconds. When the appliance is ready for use, the power button lights up continuously.
	Safety auto-off has been activated when the appliance has not been used for more than 8 minutes (power button flashes).	Press the power button and wait for 90 seconds for the appliance to heat up again.
	The water level is below the MIN level indication or the tank is not inserted properly.	Refill the water tank above MIN level and insert it back fully.
The appliance produces a loud pumping sound.	The water level is below the MIN level indication or the tank is not inserted properly.	Refill the water tank above MIN level and insert it back fully.
Poles do not stay in place and keep falling down.	The clips have not been fastened properly.	Fasten the clips again.
	Poles have not been inserted into the base properly.	Insert the poles into the base until you hear a "click" sound.


Problem	Possible cause	Solution
Steam does not stop automatically after placing the steamer head onto the holder.	Steamer head is not placed onto the holder properly.	Place the steamer head properly (refer to ). It is normal for steam to come out continuously for a short while even if the steamer head is placed properly.
Steam boost cannot be activated.	You did not press and hold the steam selection button on steamer head for at least 2 seconds.	Press and hold steam selection button for at least 2 seconds.
	You have activated the steam boost too frequently.	Wait approximately 30 seconds before the next activation.
The board cover becomes wet or there are water droplets on the garment during steaming.	Steam has condensed on the board cover after a long steaming session.	Leave it to dry before storage. Replace the board cover if the foam material has worn out. Purchase a new board cover from a Philips Authorized Service Center.
Board is shaky during use.	The poles are not installed properly or the board is not secured onto the poles.	Refer  to for correct installation.
	The top and bottom parts of the board are not fully inserted.	Insert the two parts fully until you hear a “click” sound. Refer to  .




Problem	Possible cause	Solution
Board cannot be tilted.	The poles are not installed properly.	The direction of the poles is important for correct installation. Refer to  .
Some water droplets are seen outside the water tank and on the appliance when water tank is removed.	This is normal. Special design guides condensed steam back to the water tank, to prevent dripping and to have a cooler hose.	You may wipe off the water droplets.



ZH-S

问题	可能原因	解决方法
蒸汽喷头没有释放蒸汽。	挂烫机还没有充分加热（电源按钮还在闪烁）。	让本产品加热 90 秒钟。当产品可以使用时，电源按钮常亮。
	您已经超过 8 分钟没有使用本产品（电源按钮闪烁），安全自动关熄功能已经启动。	按电源按钮，并等待 90 秒钟让产品重新加热。
	水位低于最低水位线或者水箱没有正确插入。	把水加到最低水位线以上并正确插入水箱。




问题	可能原因	解决方法
产品发出大声的抽水声。	水位低于最低水位线或是水箱安装不正确。	把水加到最低水位线以上并正确安装水箱。
衣杆不稳定，会掉下来。	衣杆固定扣没有扣紧。	扣紧衣杆固定扣。
	衣杆没有正确插入底部。	把衣杆插入底部直到听到咔嚓声。
把蒸汽喷头放到放置架后，蒸汽没有自动暂停。	蒸汽喷头没有正确放置。	正确放置蒸汽喷头。详情请参考  章节。即使蒸汽喷头已经正确放置，蒸汽喷头还是释放蒸汽一会儿也是正常的。
蒸汽束喷射功能没法开启。	您没有长按蒸汽喷头上的蒸汽选择按钮 2 秒钟以上。	长按蒸汽选择按钮 2 秒钟以上。
	您过于频繁使用蒸汽束喷射功能。	等待 30 秒后再进行下一次蒸汽束喷射除皱。

问题	可能原因	解决方法
在烫衣服过程中，烫衣板罩被弄湿或者有水滴到衣物上。	长时间熨衣服导致蒸汽凝结在烫衣板罩上。	存放之前请先将烫衣板罩晾干。替换新的烫衣板罩如果烫衣板罩上的海绵已经被磨损。 从飞利浦授权服务中心购买新的烫衣板罩。
在使用过程中，烫衣板会摇晃。	衣杆没有正确安装或者是烫衣板没有固定到衣杆上。	具体安装方法，请参考  章节。
	烫衣板的上部和底部没有完全插好。	插好烫衣板的上部和底部，直到听见咔嚓一声，请参考  章节。
烫衣板不能倾斜。	没有正确安装衣杆。	衣杆的安装方向对正确安装衣杆有着重要作用。具体安装方法，请参考  章节。
当拿出水箱时，您可能会看到水箱和产品周围有些水滴。	这是正常的。特殊设计将冷凝水导流至水箱，以防止水滴打湿衣物，同时蒸汽管不烫手。	把水滴擦干。



ZH-T




問題	可能原因	解決方法
產品並未產生蒸氣。	蒸氣機未充分加熱 (電源按鈕閃爍)。	待產品加熱 90 秒。等到產品可供使用時，電源按鈕會持續亮起。
	若產品超過 8 分鐘未使用，則已啟動安全自動斷電功能 (電源按鈕閃爍)。	按下電源按鈕並等候 90 秒，讓產品再次加熱。
	水位低於 MIN 刻度標示，或未正確裝入水箱。	注水至水箱 MIN 刻度上方，然後將水箱完全裝回。
產品會發出響亮的汲水聲。	水位低於 MIN 刻度標示，或未正確裝入水箱。	注水至水箱 MIN 刻度上方，然後將水箱完全裝回。
掛桿不穩，不斷掉落。	未正確固定掛桿夾。	請再次固定掛桿夾。
	掛桿未正確插回底座。	將掛桿插入底座，直到您聽到咔嚓聲。
將蒸氣噴頭放回放置架之後，蒸氣並未自動停止。	蒸氣噴頭未正確地放在放置架上。	請正確地放置蒸氣噴頭 (參閱 )。即使蒸氣噴頭正確放置，仍會短暫地持續冒出蒸氣，這是正常現象。
無法啟動強力蒸氣。	您並未按住蒸氣噴頭上的蒸氣選擇按鈕至少 2 秒。	按住蒸氣選擇按鈕至少 2 秒。

問題	可能原因	解決方法
	您太常啟動強力蒸氣。	若要再次啟動，請先等候約 30 秒。
熨燙板套潮濕，或熨燙時有水滴出現在衣服上。	長時間蒸氣熨燙後，蒸氣會凝結在熨燙板套上。	在進行收納之前，請先等熨燙板套完全乾燥。若泡棉材質已磨損，則請更換熨燙板套。 請向飛利浦授權之服務中心購買新的熨燙板套。
使用時，熨燙板會搖晃。	未正確安裝掛桿或未將熨燙板固定在掛桿上。	請參閱  瞭解正確的安裝方法。
	未完整插入熨燙板的上半部與下半部。	完全插入這兩個部分，直到您聽到咔嚓聲。請參閱  。
熨燙板無法傾斜操作。	未正確安裝掛桿。	掛桿的方向對正確安裝而言至關重要。請參閱  。
取出水箱時，在水箱外及產品上看到些許水滴。	這是正常現象。特殊設計會將凝結的蒸氣導引至水箱，如此可防止滴水並冷卻膠管。	您可以擦掉水滴。



KO

원인	예상 원인	해결책
제품에서 스팀이 나오지 않습니다.	스티머가 충분히 가열되지 않았습니다(전원 버튼 깜박임). 제품이 8분 이상 사용되지 않아 안전 자동 전원 차단 기능이 활성화되었습니다(전원 버튼 깜박임). 수위가 MIN 수위 표시선 아래이거나 물탱크가 제대로 끼워지지 않았습니다.	제품이 예열될 때까지 90초간 기다리십시오. 제품을 사용할 준비가 되면 전원 버튼이 켜진 상태로 유지됩니다. 전원 버튼을 누르고 제품이 다시 예열될 때까지 90초간 기다리십시오. 물탱크를 MIN 표시선 위까지 채우고 다시 완전히 끼우십시오.
제품에서 펌프 소리가 크게 납니다.	수위가 MIN 수위 표시선 아래이거나 물탱크가 제대로 끼워지지 않았습니다.	물탱크를 MIN 표시선 위까지 채우고 다시 완전히 끼우십시오.
봉이 제대로 장착되지 않고 계속 떨어집니다.	클립이 제대로 조여지지 않았습니다. 봉이 받침대에 제대로 끼워지지 않았습니다.	클립을 다시 조이십시오. "딸각" 소리가 날 때까지 봉을 받침대에 끼우십시오.
스티머 헤드를 홀더에 놓았는데도 스팀 분사가 자동으로 멈추지 않습니다.	스티머 헤드가 홀더에 제대로 놓이지 않았습니다.	스티머 헤드를 올바르게 놓으십시오(참조). 스티머 헤드를 올바르게 놓아도 잠시 동안은 스팀이 계속 나올 수 있습니다.

원인	예상 원인	해결책
순간 스팀을 활성화할 수 없습니다.	스티머 헤드의 스팀 선택 버튼을 2초 이상 길게 누르지 않았습니다.	2초 이상 스팀 선택 버튼을 길게 누릅니다.
	순간 스팀을 너무 자주 활성화했습니다.	30초 정도 기다린 후 다시 활성화합니다.
스팀 분사 도중 다리판 덮개가 젖거나 옷감에 물방울이 떨어집니다.	장시간 스팀 다리판을 사용할 경우 다리판 덮개 위에 스팀이 응축됩니다.	다리판이 마른 다음 보관하십시오. 폼 소재가 낡은 경우 다리판 덮개를 교체하십시오. 필립스 공인 서비스 센터에서 새 다리판 덮개를 구입하십시오.
다리판을 사용할 때 흔들립니다.	봉이 제대로 끼워지지 않았거나 다리판이 봉에 올바르게 장착되지 않았습니다.	 를 참조하여 올바른 설치법을 확인하십시오.
	다리미판의 상부와 하부가 완전히 끼워지지 않았습니다.	"딸각" 소리가 날 때까지 두 부분을 완전히 끼우십시오.  를 참조하십시오.
다리판을 기울일 수 없습니다.	봉이 제대로 설치되지 않았습니다.	올바르게 설치하려면 봉의 방향이 중요합니다.  를 참조하십시오.
물탱크를 제거했을 때, 물탱크 및 제품 표면에 물방울이 발견되었습니다.	정상입니다. 특수 디자인으로 응축된 스팀을 다시 물탱크로 보내 누수를 방지하고 호스를 식혀 줍니다.	물방울은 닦아도 됩니다.

제조번호 부여기준 : 본 제품의 제조번호는 4자리,5자리,6자리,9자리로 표기될 수 있습니다. **(1) 4자리일 경우** : 앞의 두 자리는 연도를, 뒤의 두 자리는 생산된 주를 의미합니다. 예) 0632 → 2006년 32번째 주에 생산 **(2) 5자리일 경우** : 앞의 두 자리는 연도를, 다음 두 자리는 생산된 주를, 마지막 자리는 생산된 요일을 의미합니다. 예) 06243 → 2006년 24번째 주의 수요일 생산 **(3) 6자리일 경우** : 앞의 두 자리는 연도를, 다음 두 자리는 월을, 마지막 두 자리는 일을 의미합니다. 예) 061125 → 2006년 11월 25일 생산 **(4) 9자리일 경우** : 앞의 한 자리는 제조국을, 다음 두 자리는 연도를, 다음 두 자리는 생산된 주를, 다음 한 자리는 공장의 생산라인을, 마지막 3자리는 그 주에 생산된 제품의 일련번호를 의미합니다. 예) 507402001 → 네덜란드에서 2007년 40번째 주에 2번 생산라인에서 첫 번째 생산 **(5) 기타제조번호**에 대한 문의사항은 (02)709-1200 으로 연락바랍니다.



PHILIPS

产品: 飞利浦挂烫机
 型号: GC617, GC618
 额定电压: 220V ~
 额定频率: 50Hz
 额定输入功率: 2200 W
 生产日期: 请见产品本体
 产地: 中国浙江嘉兴

飞利浦(中国)投资有限公司
 上海市静安区灵石路718号A1幢
 全国顾客服务热线: 4008 800 008

本产品根据国标 GB4706.1-2005,
 GB4706.84-2007 制造



保留备用
出版日期: 2018-03-02

© 2018 Koninklijke Philips N.V.
保留所有权力。



4239 000 99946